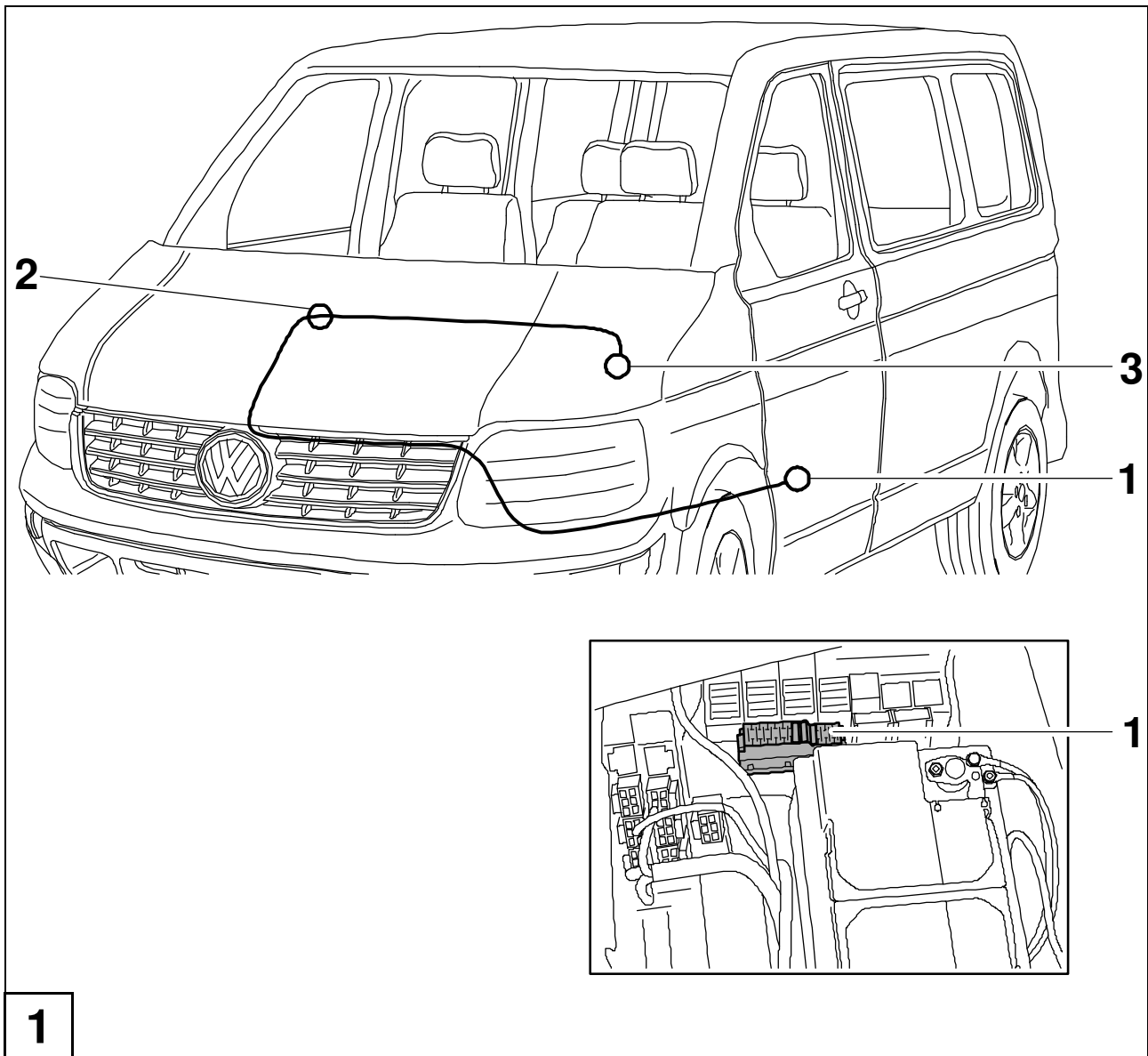


WESTFALIA

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP
321 459 300 107		VW T5 GP
321 459 300 113		VW T5 GP
321 460 300 107		VW T5 GP
321 460 300 113		VW T5 GP



D

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, Erweiterungssatz 12-polige Sicherungsdose

Elektrosatz einbauen

1. Batterie abklemmen.
2. 12-pol. Sicherungsträger an vorgesehener Stelle (Abb. 1/1) in der Sitzkiste einsetzen.
3. Den Leitungssatz entlang den fahrzeugseitigen Leitungssträngen / -kanälen zum Bereich Montageplattentülle (Abb. 1/2) vorne rechts verlegen.
4. Das Leitungsende durch eine freie Durchführung (Abb. 1/2) in den Motorraum ziehen und zwingend wieder abdichten.
5. Im Motorraum den Leitungssatz in vor Hitze geschützten Bereichen zur Batterie verlegen.
6. Das Leitungsende in die freie Kammer des beiliegenden Sicherungsträgers einrasten, 60A-Sicherung aufstecken und Sicherungsträger in vor Nässe geschützten Bereich befestigen.
7. Leitungsende mit der Ringöse an Batterie-Plus (Abb. 1/3) anschließen.
8. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen, alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

F

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, kit d'adaptation, boîte à fusibles 12 plots

Montage du kit électrique

1. Déconnecter la batterie.
2. Mettre en place la boîte à fusibles 12 plots à l'endroit prévu (fig. 1/1) dans la caisse du siège.
3. Poser le faisceau en longeant les faisceaux / passages de câbles du véhicule jusqu'à la zone du passe-câble de la plaque de montage (fig. 1/2) à l'avant, à droite.
4. Tirer sur l'extrémité de câble et la guider à travers un passage libre (fig. 1/2) jusque dans le compartiment moteur ; en assurer l'étanchéité si nécessaire.
5. Dans le compartiment moteur, poser le faisceau vers la batterie en le faisant passer par les zones protégées contre la chaleur.
6. Encliqueter l'extrémité de câble dans l'emplacement libre de la boîte à fusibles fournie, mettre en place le fusible de 60 A et fixer la boîte à fusibles dans la zone protégée contre l'humidité.
7. Connecter l'extrémité de câble avec la cosse à œillet à la borne positive de la batterie (fig. 1/3).
8. Fixer tous les câbles avec les colliers, remonter toutes les pièces qui ont été démontées.

GB

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, extension kit 12-pin fuse socket

Installing the electrical kit

1. Disconnect battery.
2. Insert the 12-pin fuse box at the intended location (Fig. 1/1) in the seat box.
3. Lay out the wire set along the vehicle-sided wire lanes / channels to the assembly plate bushing (Fig. 1/2) front right.
4. Pull the wire's end through the free leadthrough (Fig. 1/2) into the engine compartment and seal if necessary.
5. Lay out the wire set in the engine compartment in heat-protected areas to the battery.
6. Snap the wire end into the free chamber of the enclosed fuse box, mount the 60A fuse and fasten the fuse box in an area that is protected from moisture.
7. Attach the wire end with the ring eyelet to battery plus (Fig. 1/3).
8. Fasten all wires with cable binders; re-install all removed parts.



Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, set di estensione scatola fusibili a 12 poli

Montaggio del kit elettrico

1. Scollegare la batteria.
2. Montare il portafusibili a dodici poli nel punto previsto (fig. 1/1) della cassapanca.
3. Posare il fascio di cavi lungo le apposite canaline del veicolo fino all'isolatore passante della piastra di montaggio (fig. 1/2) davanti a destra.
4. Portare l'estremità del cavo nel vano motore attraverso un foro di passaggio disponibile (fig. 1/2) e se necessario isolare.
5. Portare il fascio di cavi nel vano motore fino alla batteria, lontano da fonti di calore.
6. Fissare l'estremità del cavo nella sede libera del portafusibili in dotazione, inserire il fusibile 60A e fissare il portafusibile al riparo dall'umidità.
7. Collegare l'estremità ad occhiello al polo positivo della batteria (fig. 1/3).
8. Fissare tutti i cavi mediante fascette, rimontare tutti i componenti precedentemente rimossi.



Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, uitbreidingsset 12-polige zekeringdoos

Elektroset inbouwen

1. Accu losklemmen.
2. 12-pol. Zekeringhouder op de hiervoor bedoelde plaats (afb. 1/1) in de stoelkist plaatsen.
3. De kabelbundel langs de kabelstrengen / kabelkanalen aan voertuigzijde naar het bereik montageplaatbus (afb. 1/2) rechtsvoor monteren.
4. Het kabeleinde door een vrije opening (afb. 1/2) in de motorruimte trekken en eventueel afdichten.
5. In de motorruimte de kabelbundel in tegen hitte beschermde bereiken naar de accu monteren.
6. Het kabeleinde in de vrije kamer van de bijbehorende zekeringhouder vergrendelen, 60-A-zekering insteken en zekeringhouder in tegen vocht beschermde bereiken bevestigen.
7. Kabeleinde met ringoog op accu-plus (afb. 1/3) aansluiten.
8. Alle kabels met kabelbinders bevestigen, alle uitgebouwde delen weer inbouwen.

CZ

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, sada pro rozšíření - 12pólová pojistná zásuvka

Montáž elektrické sady

1. Odpojte baterii.
2. Nasadte 12pól. pojistný nosník na určené místo (obr. 1/1) v krabici pro sezení.
3. Sadu vodičů umístěte podél pramenů / kanálů vodičů na straně vozidla k oblasti průchodky montážní desky (obr. 1/2) vpředu vpravo.
4. Konec vodiče provlečte volnou průchodkou (obr. 1/2) do motorového prostoru a popř. utěsněte.
5. V motorovém prostoru umístěte sadu vodičů k baterii do prostorů, které jsou chráněny před nadměrným teplem.
6. Konec vodiče zacvakněte do volné komory přiloženého pojistného nosníku, připojte 60A pojistku a pojistný nosník upevněte do prostoru, který je chráněn před vlhkem.
7. Konec vodiče připojte k plusovému pólu baterie pomocí vodičího oka (obr. 1/3).
8. Všechny vodiče upevněte vázacími pásky kabelů, všechny demontované součásti opět namontujte.

S

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, tillbyggnadssats, 12-polig säkringsbox

Montering av elsats

1. Frånkoppla batteriet.
2. 12-pol. Placera säkringshållaren på avsedd plats (bild 1/1) i sätesboxen.
3. Dra kabelsatsen längs ledningssträngarna/-kanalerna på fordonssidan till området vid montageplattan (bild 1/2), framme till höger.
4. Dra kabeländan genom en fri öppning (bild 1/2) in i motorrummet och täta vid behov.
5. I motorrummet ska kabelsatsen dras till batteriet, längs området som är skyddat mot värme.
6. Haka i kabeländan i den lediga kammaren på tillhörande säkringshållare, anslut 60A-säkringen och fäst säkringshållaren i ett område skyddat från fukt.
7. Anslut kabeländan med ringskon till batteriets pluspol (bild 1/3).
8. Fäst alla kablar med buntband, montera tillbaka alla demonterade delar igen.

N

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, utvidelsessett, 12-polet sikringsboks

Montere inn elektrosett

1. Løsne batteriet.
2. Sett den 12-polede sikringsholderen (fig. 1/1) i setekassen.
3. Før ledningssettet langs ledningsstrengene-/kanalene til området rundt monteringsplatetuten (fig. 1/2) foran til høyre.
4. Trekk ledningsenden inn i motorrommet gjennom en fri åpning (fig. 1/2) (tett igjen hullet om nødvendig).
5. I motorrommet skal ledningssettet trekkes fram til batteriet gjennom områder beskyttet mot varme.
6. Sett ledningsenden i det ledige kammeret i den vedlagte sikringsholderen, slik at den låses på plass. Sett 60 A-sikringen på og fest sikringsholderen i et område beskyttet mot fukt.
7. Kople til ledningsenden med ringøyet mot batteriets plusspol (fig. 1/3).
8. Fest alle ledninger med buntebånd, og monter inn alle demonterte deler igjen.

FIN

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, 12-napaisen sulakerasian lisäsarja

Sähkösarjan asennus

1. Irrota akun liitännät.
2. Asenna 12-napainen sulakkeenpidin sille tarkoitettuun paikkaan (kuva 1/1) istuinlaatikossa.
3. Vedä johtosarja ajoneuvon johtosarjoja/-kanavia pitkin asennuslevyn holkin luokse edessä oikealla (kuva 1/2).
4. Vedä johdon pää vapaasta aukosta (kuva 1/2) moottoritilaan ja tiivistä aukko tarvittaessa.
5. Vedä johtosarja moottoritilassa kuumuudelta suojattua reittiä pitkin akun luokse.
6. Lukitse johdon pää sarjaan sisältyvän sulakkeenpitimen vapaaseen liitintilaan, asenna 60 A:n sulake paikalleen ja kiinnitä sulakkeenpidin kosteudelta suojatulle alueelle.
7. Liitä silmukkaliittimellä varustettu johdon pää akun plusnapaan (kuva 1/3).
8. Kiinnitä kaikki johdot kaapelipannoin ja asenna kaikki irrotetut osat takaisin paikalleen.

DK

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, tillægssæt, 12-polet sikringsdåse

Montering af elektrosæt

1. Frakobl batteriet.
2. 12-polet Sæt sikringsholderen (fig. 1/1) i sædekassen.
3. Før ledningssættet langs med ledningsstrengene-/kanalerne til området for monteringspladetyllen (fig. 1/2) forrest til højre.
4. Træk ledningsenden ind i motorrummet gennem en fri åbning (fig. 1/2) (hullet tætnes om nødvendigt).
5. Inde i motorrummet skal ledningssættet trækkes hen til batteriet, langs områder beskyttet mod varme.
6. Sæt ledningsenden i det ledige kammer i den vedlagte sikringsholder (den skal gå i hak), sæt 60A-sikringen på, og fastgør sikringsholderen i et område beskyttet mod fugt.
7. Tilslut ledningsenden med ringøjet til batteriets pluspol (fig. 1/3).
8. Fastgør alle ledninger med kabelbinder, og monter alle afmonterede dele igen.

PL

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, zestaw rozszerzający, 12-biegunowa skrzynka bezpiecznikowa

Montaż zestawu elektronicznego

1. Odłącz zaciski od akumulatora.
2. Zamontuj 12-biegunowy wspornik bezpieczników w przewidzianym do tego celu miejscu (rys. 1/1) tj. w skrzynce pod siedzeniem.
3. Poprowadź wiązkę przyłączeniową przewodów wzdłuż kanałów na przewody/przewodów pojazdu, aż do przelotki na płycie montażowej znajdującej się z przodu po lewej stronie (rys. 1/2).
4. Końcówkę przewodu wprowadź przez wolny otwór przelotowy (rys. 1/2) do przestrzeni silnikowej i w razie potrzeby uszczelnij.
5. W przestrzeni silnikowej poprowadź wiązkę przewodów do akumulatora w taki sposób, aby nie była ona narażona na działanie wysokich temperatur.
6. Końcówkę przewodu zatrzaśnij w wolnej komorze dostarczonego wspornika bezpieczników, załóż bezpiecznik 60 A i zamocuj wspornik bezpieczników w miejscu niezagrażonym występowaniem wilgoci.
7. Podłącz końcówkę przewodu do uchwyty pierścieniowego na dodatnim biegunie akumulatora (rys. 1/3).
8. Wszystkie przewody zamocuj za pomocą opasek kablowych, zamontuj ponownie wszystkie zdemontowane uprzednio części.

RUS

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, комплект расширения ,12-полюсная розетка предохранителя

Установить электрокабели

1. Отсоединить аккумуляторную батарею.
2. Установить 12-полюсный держатель предохранителей на предусмотренное место (рис. 1/1) в ящике сиденья.
3. Проложить жгут проводов вдоль кабелей/кабельных каналов машины к втулке монтажной панели (рис. 1/2) впереди справа.
4. Пропустить конец проводов через свободное отверстие (рис. 1/2) в моторный отсек, при необходимости уплотнить.
5. В моторном отсеке проложить жгут проводов к аккумуляторной батарее в защищенных от жары местах.
6. Зафиксировать конец проводов в свободной секции прилагаемого держателя предохранителей, вставить предохранитель 60 А и закрепить держатель предохранителей в защищенном от влаги месте.
7. Подсоединить конец проводов с кольцевыми клеммами к положительному выводу аккумуляторной батареи (рис. 1/3).
8. Закрепить все жгуты кабельными обвязками и установить на место все демонтированные детали.

EL

Westfalia		
321 455 300 001		VW T5 GP, Σετ διεύρυνσης 12-πολικού κουτιού ασφαλειών

Τοποθέτηση του ηλεκτρικού σετ

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
2. Τοποθετήστε τη 12-πολική βάση ασφαλειών στην προβλεπόμενη θέση (σχ. 1/1) στο κουτί καθίσματος.
3. Τοποθετήστε το σετ καλωδίων κατά μήκος των καλωδίων / καναλιών του οχήματος προς την περιοχή επιστομίου της πλάκας συναρμολόγησης (σχ. 1/2) μπροστά δεξιά.
4. Περάστε το άκρο καλωδίου μέσα από ένα ελεύθερο άνοιγμα (σχ. 1/2) στο χώρο κινητήρα και αν χρειάζεται στεγανοποιήστε.
5. Στο χώρο κινητήρα περάστε το σετ καλωδίων προς την μπαταρία σε σημεία προστατευμένα από τη θερμότητα.
6. Στερεώστε το άκρο καλωδίου στην ελεύθερη υποδοχή της παρεχόμενης θήκης ασφαλειών, βάλτε μία ασφάλεια 60A και στερεώστε τη θήκη σε ένα μέρος προστατευμένο από την υγρασία.
7. Συνδέστε το άκρο καλωδίου με το δακτύλιο στο συν της μπαταρίας (σχ. 1/3).
8. Στερεώστε όλα τα καλώδια με δετήρες καλωδίων, συναρμολογήστε πάλι όλα τα αποσυναρμολογημένα κομμάτια.